

# El Minotauro brama en las cárceles

Willy Nikofores  
SANTIAGO

Diffícil que Jorge Luis Borges hubiera imaginado que una compañía teatral chilena transformaría uno de sus cuentos más conocidos, *La casa de Asterión* -inspirado en el mito cretense del Minotauro-, en un alegato contra las condiciones carcelarias, a través de un grupo de presos (con rostros ce toro y de chanco), más una bailarina de cabaret, encerrados en laberintos.

Se trata de una creación colectiva -adaptación, dirección y actuación- realizada por el grupo Teatro por Chile, y que comenzará a partir de hoy una temporada en el Club Palestino.

Irán también a las universidades a bramar: estos reos de inspiración borgiana realizarán dos funciones en el Aula Magna de la Universidad de Santiago (jueves 16) y otra en la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, al día siguiente.

Dirigido por Daniel Correa, Teatro por Chile está integrado por los actores Tito García, Luis Aguilar, Mario Müller, Patricia Chamus, el músico Luis Aliaga y el escenógrafo Jorge González.

-Reducimos la historia de Borges a tres personajes -dice

Tito García- y la llevamos a la realidad actual de jóvenes presos chilenos para denunciar la condición en que viven y el deseo de libertad. Ellos son el 'Chanco' Alfredo, el Panchito y una bailarina de un *topless* llamado Minotauro (existe realmente y está ubicado en Avenida Vicuña Mackenna) que representa el espíritu de la madre de Asterión, Parsifae.

La escenografía de *La casa de Asterión*, cuya música original tiene aires tangómanos, representa el estilo laberíntico de la escritura borgiana y consiste en una estructura de andamios dispuesta en varios niveles, hechos con material de desecho, como cañerías y rejas, además de tubos de PVC.

Por allí circularán los reos, vestidos con túnicas y trajes de rasgos helenos, diciendo -en un lenguaje 'canero' (de cana, prisión)- textos creados por los propios actores, que respetan los escritos esenciales de Borges respecto del mito.

-Son escenas muy rápidas, de corte casi cinematográfico, que forman una obra que, en total, no dura más de una hora y diez minutos. Borges tenía una visión despectiva del ser marginal. Nosotros cambiamos ese aspecto y pusimos personajes marginales de la urbe chilena con una estética monstruosa para remarcar lo

mítico y lo horroroso -señala Tito García.

Desde su nacimiento en 1989, el grupo ha realizado una incansable labor tanto en acciones de arte o *performances*

-*La cueca loca, Sida, El servicio militar obligatorio y Detención por sospecha*- como en el teatro tradicional, en los montajes de *La cantante calva* y *Autosentencias*.

La Nación, Sábado 11 de Junio de 1994

33

## El Minotaruro brama en la cárceles [artículo] Willy Nikofores.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Haltenhoff, William

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

### FORMATO

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

El Minotaruro brama en la cárceles [artículo] Willy Nikoforos.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile